



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ



ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Haendel



Bach



Mozart



Vivaldi



Μέρες Εκπαιδευτικής Δράσης

Α΄ Κύκλος

Παρασκευή 20 Μαρτίου 2009
Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης

50
ΧΡΟΝΙΑ ΚΟΘ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA

Καλλιτεχνικός Διευθυντής
Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης
Μύρων Μιχαηλίδης

Ειδικό Ταμείο Οργάνωσης Συναυλιών (Ε.Τ.Ο.Σ.)

Πρόεδρος

Βασίλης Γάκης

Αντιπρόεδρος

Κωνσταντίνος Καλαϊτζής

Μέλη

Θεοφάνης Καραγιώργος

Στέλλα Μπότζα

Ευσταθία Μαυρίδου-Γκουτζίκα

Συντονισμός-επιμέλεια ύλης: Θεοδώρα Καραμανίδου
Σχεδιασμός Εντύπου: Reassign - design agency
Εκτύπωση: I. Μαμαλάκης Α.Ε.
Μεταφράσεις: Γλώσσημα & Βέρχαϊμ
Μουσικολογική ανάλυση: Ειρήνη Σαρηκώστα, Evelin Voigtmann

www.tssso.gr

Αγαπητοί φίλοι,

Το Υπουργείο Πολιτισμού αισθάνεται ιδιαίτερη χαρά που η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης ενστερνίστηκε μία πρωτοποριακή εκπαιδευτική ιδέα. Με αφορμή τη διοργάνωση του κύκλου «Μέρες Εκπαιδευτικής Δράσης», εισάγεται στη μουσική ζωή της χώρας μας ένα νέο εκπαιδευτικό πρόγραμμα, που πιστεύουμε ότι θα λειτουργήσει ως αρχή για την ουσιαστική διάπλαση της μελλοντικής γενιάς ακροατών.

Ήμασταν βέβαιοι ότι η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης θα υποστηρίξει και θα αγκαλιάσει την προσπάθεια, αφού η πορεία της μας έχει δείξει ότι ξεφεύγει από τα γνωστά πεπραγμένα των ορχηστρών.

Ευχή μας είναι, τέτοιου είδους πρωτοβουλίες να συνεχιστούν με την ίδια επιτυχία και στο μέλλον.

Βασιλική Μανιάκα

Διευθύντρια Μουσικής & Αναπληρώτρια Γενική Διευθύντρια Σύγχρονου Πολιτισμού

Αγαπητές φίλες και φίλοι,

Με χαρά υποδεχόμαστε τη μαθητώσα νεολαία της πόλης μας στο νέο πρωτοπόρο εκπαιδευτικό πρόγραμμα που διοργανώνει η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης σε συνεργασία με το Υπουργείο Πολιτισμού.

Οι «**Μέρες Εκπαιδευτικής Δράσης**» σκοπεύουν να φέρουν τους μαθητές σε επαφή με τη μουσική και τη συμφωνική ορχήστρα. Στο πλαίσιο του πρώτου κύκλου με τον τίτλο «**Η πρόβα της ορχήστρας**», οι μαθητές θα παρακολουθήσουν μουσικές δοκιμές της ορχήστρας και θα γνωρίσουν από κοντά μουσικά όργανα που απαρτίζουν ένα συμφωνικό σύνολο. Ειδικά επιλεγμένα αριστουργηματικά έργα της εποχής μπαρόκ, καθώς και της κλασικής περιόδου, θα εισάγουν τους νέους στον υπέροχο κόσμο της μουσικής.

Ευχαριστούμε τη Διεύθυνση Μουσικής του Υπουργείου Πολιτισμού για τη συνεργασία και πιστεύουμε ότι η επιτυχία του πρώτου κύκλου θα αποτελέσει αφορμή για παρόμοια εκπαιδευτικά προγράμματα στο μέλλον.

Με φιλικούς χαιρετισμούς,

Μύρων Μιχαηλίδης

Καλλιτεχνικός Διευθυντής Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης είναι ένα από τα δύο σημαντικότερα συμφωνικά σχήματα της Ελλάδας. Το ρεπερτόριο που περιλαμβάνεται στο πρόγραμμά της ξεκινά από τη μουσική μπαρόκ και φθάνει μέχρι τις πρωτοποριακές συνθέσεις του 21ου αιώνα.

Ιδρύθηκε το 1959 από τον Έλληνα μουσουργό Σόλωνα Μιχαηλίδη και κρατικοποιήθηκε το 1966. Πολλοί και σημαντικοί Έλληνες καλλιτέχνες ανέλαβαν τη διευθυντική «σκυτάλη» της. Πρώτος ο ιδρυτής της και στη συνέχεια ο Γεώργιος Θυμής, ο Άλκης Μπαλτάς, ο Κάρολος Τρικολίδης, ο Κοσμάς Γαλιλαίας, ο Κωνσταντίνος Πατσαλίδης, ο Λεωνίδας Καβάκος και ο Μίκης Μιχαηλίδης. Σήμερα ο αριθμός των μελών της ορχήστρας ανέρχεται στους εκατόν είκοσι περίπου μουσικούς, με διευθυντή τον αρχιμουσικό Μύρωνα Μιχαηλίδη.

Πέρα από τις τακτικές συμφωνικές της συναυλίες, καλύπτει ένα ευρύ φάσμα καινοτόμων καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων, πραγματοποιώντας τακτικά παραστάσεις όπερας, μπαλέτου, με συνοδεία βιβλίου κινηματογράφου κλπ, δραστηριότητες που έχουν προσελκύσει νέο κοινό στην ορχήστρα κατά τα τελευταία χρόνια. Στο πλαίσιο της δι-αμόρφωσης του μελλοντικού φιλόμουσου κοινού εντάσσεται η έντονη δραστηριότητά της με εκπαιδευτικές συναυλίες για παιδιά, νέους και όλη την οικογένεια.

Ένας από τους βασικούς στόχους της ορχήστρας είναι η προβολή της ελληνικής μουσικής παρακαταθήκης με την παρουσίαση πολλών πρώτων εκτελέσεων πανελληνίως και παγκοσμίως. Στο ίδιο πλαίσιο εντάσσεται και η προώθηση νέων καλλιτεχνών, πολλοί από τους οποίους σήμερα είναι καταξιωμένοι στην ελληνική και διεθνή μουσική σκηνή. Πρωτοπορώντας στον ελληνικό μουσικό χώρο, ηχογραφεί με διεθνούς κύρους δισκογραφικές εταιρείες, όπως η BIS και η NAXOS. Στις πρόσφατες της παραγωγές εντάσσονται η ηχογράφηση των Κοντσέρτων αρ. 3 και 4 του Μπετόβεν με σολίστα τον Aldo Ciccolini (EMI Classics) και η παγκόσμια πρώτη ηχογράφηση έργων του Ιταλού συνθέτη Ildebrando Pizzetti (NAXOS).

Στον κατάλογο των Ελλήνων και Ξένων αρχιμουσικών και σολίστ που έχουν συμπράξει με την Κ.Ο.Θ. συμπεριλαμβάνεται ένας μεγάλος αριθμός διάσημων προσωπικοτήτων: P. Domingo, L. Pavarotti, S. Mintz, A. Khachaturian, M. Rostropovich, Y. Horenstein, E. Kurtz, Y. Simonov, Οδ. Δημητριάδης, C. Mandeal, N. Gutman, M. Maisky, K. Κατσαρής, Λ. Καβάκος, V. Ashkenazy, P. Badura-Skoda, N. Magalov, L. Kogan, R. Ricci, V. Tretjakov, V. Spinakov, L. Berman, P. Fournier, B. L. Gelber, W. Nelson, K. Πασχάλης, Δ. Σγούρος, Μ. Τιρίμο, Θ. Κερκέζος, κ.ά.



Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης πραγματοποιεί τις συναυλίες της στο Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης. Πέρα από τη συχνή και συστηματική παρουσία της σε πόλεις ολόκληρης της Βόρειας Ελλάδας, περιοδεύει σε όλο τον ελλαδικό χώρο. Εμφανίζεται ετησίως στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και συμπράττει στα σημαντικότερα φεστιβάλ τόσο της χώρας όσο και του εξωτερικού (Φεστιβάλ Αθηνών-Ηρώδειο, Δημήτρια, Φιλίππων, Διεθνές Φεστιβάλ «Κύπρια»-Κύπρος, International Festival Zino Francescatti - Μασσαλία, Φεστιβάλ Ecléctic-Balénthia, κ.ά.).

Το Φεβρουάριο του 2007 η παραγωγή της ΚΟΘ "Impressions for saxophone and orchestra", με σολίστα τον Θεόδωρο Κερκέζο, απέσπασε το βραβείο ποιότητας δισκογραφίας Pizzicato "Supersonic". Το Δεκέμβριο του 2007 πραγματοποίησε μια ιστορική συναυλία στην Αίθουσα Συναυλιών της Απαγορευμένης Πόλης του Πεκίνου, αφιερωμένη στο Ν. Καζαντζάκη, στο πλαίσιο του πολιτιστικού έτους της Ελλάδας στην Κίνα.

Τον Ιούνιο του 2008 κυκλοφόρησε στη διεθνή αγορά το νέο CD της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης με έργα του Ν. Σκαλκώτα, σε συνεργασία με τη δισκογραφική εταιρεία BIS, το οποίο περιλαμβάνει και πρώτες παγκόσμιες ηχογραφήσεις.

Το 2009 η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης θα εμφανιστεί στην Πράγα της Τσεχίας, καθώς και στις πόλεις Φλωρεντία και Λιβόρνο της Ιταλίας.

Ηλεκτρονική διεύθυνση: www.tssso.gr



Παρασκευή 20 Μαρτίου 2009

Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης, 21:00

A. Vivaldi. (1678-1741)

Η «Άνοιξη» από το έργο
«Τέσσερις εποχές» (11')

I. Allegro
II. Largo
III. Allegro

J. S. Bach. (1685-1750)

Βραδεμβούργιο κοντσέρτο αρ. 3
σε σολ μείζονα, BWV 1048 (10')

W. A. Mozart. (1756-1791)

Divertimento σε ρε μείζονα, KV 136 (15')

I. Allegro
II. Andante
III. Presto

G. F. Händel. (1685-1759)

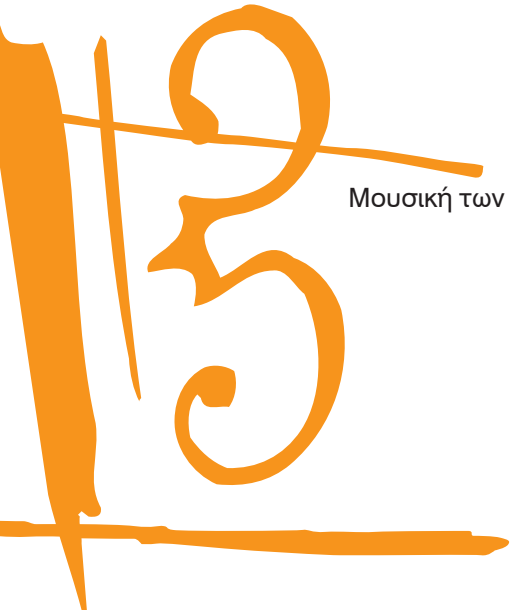
Μουσική των πυροτεχνημάτων, HWV 351 (14')

I. Εισαγωγή
II. Bourrée
IV. La réjouissance
VI. Menuet II

Jean Christophe Charron
διεύθυνση ορχήστρας

Ανδρέας Παπανικολάου
βιολί

Ειρήνη Σαρηκώστα
Παρουσίαση-επιμέλεια -
Υπεύθυνη προγράμματος



Μέρες Εκπαιδευτικής Δράσης

Καλωσόρισμα

Οι **Μέρες Εκπαιδευτικής Δράσης** είναι μία προσπάθεια να γνωρίσουμε από κοντά την ορχήστρα, δηλαδή τα μουσικά όργανα, τους μουσικούς και τον μαέστρο. Επίσης, είναι μια ευκαιρία, οι μουσικοί να δείξουν μέσα από τις πρόβες τους τον τρόπο που δουλεύουν, που μαθαίνουν και προετοιμάζουν τα έργα τους για μια συναυλία σε μεγάλη αίθουσα. Η **μουσική**, αυτή η τέχνη του ονείρου, μας δημιουργεί ποικίλα **συναισθήματα!**

Τη μουσική την ακούμε σε όλες τις φάσεις της ζωής μας. Το παρελθόν της μας οδηγεί στα σημερινά, καμιά φορά δύσβατα μονοπάτια. Είναι μια υπόθεση που μας αφορά όλους, δημιουργούς και ακροατές. Άλλωστε ο ακροατής πάντα πρέπει να είναι **δημιουργικός**. Η παρακολούθηση του κύκλου **«Μέρες Εκπαιδευτικής Δράσης»** σε αυτό αποβλέπει και ίσως λειτουργήσει σαν μια αρχή για μελλοντικούς μουσικούς **και ποιος ξέρει...**

Ίσως σε κάποια χρόνια κάποιοι από εσάς να βρίσκονται πάνω στη σκηνή, παίζοντας κάποιο μουσικό όργανο...!

Ειρήνη Σαρηκώστα
Υπεύθυνη Εκπαιδευτικού Προγράμματος

Λίγα λόγια για τον Αντόνιο Βιβάλντι... και την «Άνοιξη» από το έργο «Οι Τέσσερις Εποχές»



Αντόνιο Βιβάλντι
Οι Τέσσερις Εποχές
1709

Ο Αντόνιο Βιβάλντι γεννήθηκε και έζησε στη Βενετία της **Ιταλίας**, στο τέλος της εποχής του **Μπαρόκ** (1600-1750). Ήταν ένας άξιος μουσικός, γιος βιολιστή. Στα είκοσί του χρόνια χειροτονήθηκε παπάς. Μάλιστα λόγω του χρώματος των μαλλιών του που ήταν κόκκινα έγινε γνωστός ως ο «κόκκινος παπάς». Έγινε **διάσημος δάσκαλος βιολιού και σύνθεσης** στη σημαντικότερη μουσική σχολή θηλέων της Βενετίας, το Οσπεντάλε ντελά Πιετά. Μεγάλο μέρος της μουσικής του Βιβάλντι έχει γραφεί για τις συναυλίες αυτής της μουσικής σχολής.

Αγαπούσε να βάζει λαμπερό ήχο και μελωδία στο βιολί που έπαιζε μέσα στην ορχήστρα και συχνά ο βιολιστής είχε τη θέση του πρωταγωνιστή, δηλαδή ήταν **σολίστ**.

Το πιο γνωστό έργο του Βιβάλντι είναι **Οι Τέσσερις Εποχές**. Κάθε 'Εποχή' είναι ένα κοντσέρτο και έχει τρία μέρη. Ένα γρήγορο, ένα αργό και πάλι ένα γρήγορο. Στα ιταλικά λέγονται Αλλέγκρο, Λάργκο, Αλλέγκρο. Ο Βιβάλντι έγραψε τις *Τέσσερις Εποχές* θέλοντας να μας δείξει τις εικόνες της Άνοιξης, του Καλοκαιριού, του Φθινοπώρου και του Χειμώνα.

Σήμερα θα ακούσουμε την ορχήστρα να παίζει την **Άνοιξη**. Αν προσέξουμε καλά, θα ακούσουμε τους ήχους από το κελάηδισμα των πουλιών, τον ήχο από το ρυάκι που κυλά, τον ήχο της βροντής, το γαύγισμα του σκύλου και τον εορταστικό χορό για την υποδοχή της Άνοιξης.

**Λίγα λόγια για τον Γιόχαν Σεμπάστιαν Μπαχ...
και το «Τρίτο Βραδεμβούργιο Κοντσέρτο» σε ΣΟΛ μείζονα!**

Ο **Μπαχ** γεννήθηκε στο Άιζεναχ της **Γερμανίας**, πριν από σχεδόν τριακόσια είκοσι χρόνια. Έτσι ο Μπαχ, όπως ο Βιβάλντι και ο Χαίντελ, έζησε στην εποχή του **Μπαρόκ**, γι' αυτό και η μουσική τους λέγεται Μπαρόκ μουσική.

Η οικογένειά του κατά παράδοση ασχολούνταν με τη μουσική. Έμεινε ορφανός από την ηλικία των δέκα ετών και μετακόμισε σε έναν μεγαλύτερο αδελφό του, οργανίστα, ο οποίος του καλλιέργησε την οικογενειακή κλίση στη μουσική. Εργάστηκε σε όλη του τη ζωή πολύ σκληρά και ήταν **φημισμένος βιρτουόζος του εκκλησιαστικού οργάνου**.

Στα εικοσιτρία του χρόνια αναλαμβάνει μια σπουδαία θέση ως αυλικός οργανίστας και μουσικός στην ορχήστρα δωματίου του Δούκα της Βαϊμάρης.

Απογοητευμένος επειδή ο Δούκας δεν τον πλήρωνε πολύ, αποφασίζει να εργαστεί για έναν άλλο πρίγκηπα στο Κέτεν. Μέσα στα πέντε χρόνια που δουλεύει για αυτόν, συνθέτει σουίτες, σονάτες και πιθανόν τα έξι Κοντσέρτα για ορχήστρα που τα αφιερώνει στον Υποκόμη του Βραδεμβούργου. Το τρίτο από αυτά θα ακούσουμε σήμερα.

Τα τελευταία 30 χρόνια της ζωής του, ο Μπαχ δούλευε στη Λειψία, όπου η δουλειά του ήταν να εκπαιδεύει τους χορωδούς των εκκλησιών της πόλης και επιπλέον να γράφει μουσική για τις λειτουργίες και άλλες περιστάσεις, να τα παρουσιάζει και να παίζει στο εκκλησιαστικό όργανο. Αν και είχε μεγάλη οικογένεια και αρκετά κουραστική δουλειά, ο Μπαχ δούλευε με πολύ ζήλο, διότι η μουσική γέμιζε την ψυχή του. Στο τέλος της ζωής του τυφλώθηκε.

Στο **τρίτο Βραδεμβούργιο Κοντσέρτο**, BWV 1048, ο Μπαχ χωρίζει τις βασικές ομάδες των εγχόρδων, δηλαδή βιολιά, βιόλες και βιολοντσέλα σε τρεις ομάδες, τις οποίες υποστηρίζει το κοντραμπάσο και το μπάσο κοντίνουο. Το μπάσο κοντίνουο είναι μια 'αρμονική' συνοδεία στην εποχή Μπαρόκ, στην οποία συμμετέχει και το τσέμπαλο. Ακούγοντας το έργο, ας προσπαθήσουμε να παρατηρήσουμε τους μουσικούς διαλόγους και τις μουσικές ανταλλαγές ανάμεσα στα μουσικά όργανα, που παίζουν και σολιστικά, αλλά και ως μέλη της ορχήστρας.

**Λίγα λόγια για τον Βόλφγκανγκ Αμαντέους Μότσαρτ...
και το «Ντιβερτιμέντο KV 136» σε ΡΕ μείζονα!**



Ο Μότσαρτ γεννήθηκε στο Ζάλτσμπουργκ της **Αυστρίας** πριν από σχεδόν **250** χρόνια και ήταν διάσημος συνθέτης. Ο πατέρας του ο Λέοπολντ, που ήταν βιολιστής και συνθέτης, έκανε σε αυτόν και στην αδελφή του Νάνερλ, καθημερινό μάθημα μουσικής από την ηλικία των τεσσάρων ετών. Σύντομα ο Βόλφγκανγκ έμαθε να παίζει κλαβεσέν, βιολί, βιόλα και άλλα μουσικά όργανα με εκπληκτικό τρόπο. Ήταν **παιδί θαύμα**, έγραφε και έπαιζε τη μουσική του σε μικρή ηλικία στα παλάτια μπροστά σε βασιλιάδες και αριστοκράτες. Με τη μουσική του μπορούσε να εκφράσει οποιοδήποτε συναίσθημα: χαρά, λύπη, ηρεμία, θυμό... Εξαιτίας της αγάπης του για το πιάνο συνέθεσε έναν μεγάλο αριθμό έργων με πρωταγωνιστή το τότε νέο αυτό όργανο.

Η εποχή που έζησε ο Μότσαρτ λέγεται **Κλασική εποχή** (1750-1820). Παρά τη σύντομη ζωή του, άφησε μια πλούσια συνθετική δημιουργία, με έργα γραμμένα για ορχήστρα, για μικρά σύνολα οργάνων (εγχόρδων, πνευστών, κρουστών), εκκλησιαστική μουσική και πολλές έξοχες όπερες.

Στη συναυλία της Κρατικής Ορχήστρας της πόλης μας θα ακούσουμε το **Ντιβερτιμέντο σε ΡΕ μείζονα, KV 136** που έγραψε ο Μότσαρτ στο Ζάλτσμπουργκ, όταν ήταν 16 ετών. Ο τίτλος 'Ντιβερτιμέντο' σημαίνει 'διασκέδαση' και έτσι ο χαρακτήρας τέτοιων έργων είναι συνήθως ανάλαφρος και διασκεδαστικός. Το συγκεκριμένο **Ντιβερτιμέντο σε ΡΕ μείζονα, KV 136** αποτελείται από τρία μέρη, γρήγορο – αργό – γρήγορο, και μοιάζει με μια μικρή συμφωνία, διότι παίζει όλη η οικογένεια των εγχόρδων. Μάλιστα τα πρώτα βιολιά τις περισσότερες φορές πρωταγωνιστούν με την κύρια μελωδία του κάθε μέρους.

Λίγα λόγια για τον Γκέοργκ Φρήντριχ Χαίντελ... και τη «Μουσική των Πυροτεχνημάτων»!

Ο **Χαίντελ** ήταν γιος εύπορου γιατρού και γεννήθηκε στο Χάλλε της **Γερμανίας**. Όπως ο Μπαχ, και ο Χαίντελ δείχνει σε μικρή ηλικία το ταλέντο του και ξεχωρίζει με το παίξιμό του στο τσέμπαλο και το εκκλησιαστικό όργανο.

Λάτρης της **όπερας**, που σημαίνει μελοποιημένη θεατρική παράσταση, ο Χαίντελ σε ηλικία είκοσι ετών γράφει την πρώτη δική του όπερα, με τον τίτλο «Αλμίρα». Η μουσική μιας όπερας τραγουδιέται από τραγουδιστές που συνήθως φορούν τα κοστούμια που απαιτεί ο ρόλος τους, και συνοδεύονται από ορχήστρα. Τα επόμενα χρόνια οι όπερες του Χαίντελ ενθουσιάζουν τον κόσμο και αυτός αμοίβεται με πολλά χρήματα.

Ύστερα από ένα ταξίδι στην Ιταλία επισκέπτεται το Λονδίνο και αποφασίζει να μείνει εκεί μόνιμα. Στα τριάντα πέντε του χρόνια έχει τη μεγάλη ευκαιρία να γίνει διευθυντής της Μουσικής Ακαδημίας του Λονδίνου. Εργάζεται με μεγάλη αφοσίωση και η έμπνευσή του τον οδηγεί να γράφει σχεδόν μία όπερα το μήνα. Ορισμένες αποτυχίες όμως, τον κάνουν να περάσει από την όπερα στο **ορατόριο**. Το ορατόριο μοιάζει με την όπερα, μόνο που έχει συνήθως θρησκευτικό θέμα χωρίς θεατρική παρουσίαση. Ένα από τα σπουδαιότερα ορατόρια του Χαίντελ είναι «Ο Μεσσίας».

Σε προχωρημένη ηλικία, ο Χαίντελ τυφλώθηκε όπως και ο Μπαχ. Παρόλη την ασθένειά του εξακολούθησε να εμφανίζεται στο κοινό, να διευθύνει ορατόρια και να συνθέτει μέχρι το θάνατό του.

Ο Χαίντελ έγραψε τη **Μουσική των Βασιλικών Πυροτεχνημάτων** για τον εορτασμό στο Λονδίνο της Συνθήκης Ειρήνης που έθεσε τέλος στον πόλεμο της Αυστριακής Διαδοχής. Το έργο ξεκινά με μια μεγαλόπρεπη *Ουβερτούρα*, δηλαδή εισαγωγή. Ακολουθούν πέντε μέρη (*Bourrée*, *Largo alla Siciliana* [La Paix], *Allegro* [La Réjouissance], *Menuet* I και II) με κυρίως χορευτικό χαρακτήρα, που σχηματίζουν μια σουίτα. Αξίζει να αναφέρουμε ότι το αργό μέρος της σισιλιάνας ονομάστηκε «Ειρήνη» και το γρήγορο «Χαρά». Τα μουσικά όργανα που προτιμούσε ο βασιλιάς για να πανηγυρίσουν και να δείξουν τον ηρωικό χαρακτήρα της νίκης, ήταν τα πνευστά (όμποε, φαγκότα, κόρνα, τρομπέτες), ενώ τα έγχορδα (βιολί, βιόλα, βιολοντσέλο, κοντραμπάσο) προστέθηκαν με πρωτοβουλία του Χαίντελ.

**Επιμέλεια κειμένων: Ειρήνη Σαρηκώστα
Επεξεργασία: Evelin Voigtmann**



Jean-Christophe CHARRON

διεύθυνση ορχήστρας

Γεννήθηκε στο Bordeaux της Γαλλίας το 1973. Τελείωσε τις σπουδές του στο πιάνο, τη μουσική δωματίου και τη συνοδεία με τον Alain Motard και την Marie-Paule Siruguet στο Κρατικό Ωδείο του Bordeaux και της Boulogne-Billancourt (Παρίσι, Γαλλία), τα ανώτερα θεωρητικά και την ενορχήστρωση στο Κρατικό Ανώτατο Ωδείο του Παρισιού και τη διεύθυνση ορχήστρας στη Royal Academy του Λονδίνου με τον Colin Metters. Έχει συμμετάσχει σε σεμινάρια διεύθυνσης ορχήστρας των Sir Colin Davis, Ilya Musin (Λονδίνο), Lothar Zagrosek (Academia Chigiana, Σιένα), Salvador Mas Conde (Wiener Meisterkurse, Βιέννη) και Jörg Bierhance (Freiburger Dirigentenakademie, Vidin).

Έχει εμφανιστεί ως μουσικός δωματίου στη Γαλλία, την Ιταλία, την Ισπανία, τη Γερμανία, την Αγγλία, την Ελλάδα (μεταξύ άλλων στο Sani Classic Festival, Χαλκιδική και στα Δημήτρια, Θεσ/νίκη) και στην Ταϊβάν, και έχει συνοδέψει, τα σεμινάρια του Gary Hoffman, της Christa Ludwig, των καθηγητών του Festival Pablo Casals (Prades, Γαλλία) κ.ά. Το 2005 βραβεύτηκε με το Γ' βραβείο στο διεθνή διαγωνισμό μουσικής δωματίου στη Θεσσαλονίκη. Από το 2000 έως το 2005 δίδαξε μουσική δωματίου στο Κρατικό Ωδείο του Cergy (Παρίσι) και στο σεμινάριο "Rencontres Musicales d'Arcachon" (Γαλλία).

Από το 2006 συνεργάζεται με την Όπερα Θεσσαλονίκης, το Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης και την Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης ως βοηθός διευθυντή ορχήστρας και μουσικός προετοιμασίας. Το 2007 υπήρξε αρχιμουσικός στην παραγωγή του έργου *Die Kluge* του Carl Orff της Όπερας Θεσσαλονίκης. Διευθύνει τη χορωδία του Νέου Ωδείου Θεσσαλονίκης, διδάσκει στο Ωδείο Ηδύμελον του Πολυγύρου και στη Δραματική Σχολή του Κρατικού Θεάτρου Βόρειου Ελλάδος.



Ειρήνη Σαρηκώστα

παρουσίαση-επιμέλεια

Γεννήθηκε στην Αθήνα. Σπούδασε στο Ελληνικό Ωδείο, από όπου και αποφοίτησε με δίπλωμα πιάνου, Α' βραβείο και αριστείο Alex Tournaissen (τάξη Γαϊτάνου). Συνέχισε τις σπουδές της στη σχολή του Βασιλικού Κολλεγίου του Λονδίνου με υποτροφία, μελετώντας με την Irina Zariskaya και τον Yonty Solomon. Παρακολούθησε σεμινάρια κοντά στους Lev Vlassenko, Tatyana Nikolayeva, Diane Andersen, Vera Gornostaeva και Eliso Virsaladze στο Centre Européen des Activités Artistiques Yamaha (Παρίσι) και συμμετείχε σε σεμινάρια μουσικής δωματίου με τους Igor Oistrakh, Timothy Hugh και Grigory Zhislin.

Έχει εμφανιστεί σε διεθνή φεστιβάλ, έχει συμπράξει ως σολίστ με ορχήστρες και έχει δώσει πολυάριθμα ατομικά ρεσιτάλ και συναυλίες μουσικής δωματίου στην Ευρώπη.

Κατά τη διάρκεια της 11χρονης παραμονής της στο Λονδίνο, επιλέχτηκε από το “Live Music Now” του Sir Yehudi Menuhin, για να συμμετάσχει σε σειρά συναυλιών σε Αγγλία, Ιρλανδία, Αυστρία και Γερμανία. Ένα μεγάλο μέρος της μουσικής της καριέρας είναι αφιερωμένο στη μουσική δωματίου. Από το 2007 είναι μόνιμο μέλος του Trio Ensemble X (Ν. Νικόπουλος, Κ. Τηλιακός), στο οποίο έχουν εμπιστευθεί και αφιερώσει έργα τους για πρώτη παγκόσμια παρουσίαση Έλληνες συνθέτες όπως ο Θ. Αντωνίου, Α. Ντάρλας, Ι. Παπαδάτος κ.ά. (Αρχείο Θ. Ταμβάκου).

Έχει ηχογραφήσει για το Radio France, το Ελληνικό τμήμα του BBC, το Ισραηλινό Ραδιοφωνικό Πρόγραμμα και την Ελληνική Τηλεόραση. Από το 2001 είναι σε μόνιμη συνεργασία με τον εξάρχοντα της Εθνικής Λυρικής Σκηνής, Α. Θεοφυλάκτου, το Λύκειο των Ελληνίδων Αθηνών και το Ωδείο Φίλιππος Νάκας.

Προσεχώς

28/03

Σάββατο 28 Μαρτίου 2009
ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΛΕΤΩΝ Α.Π.Θ., 21:00

S. Prokofiev:

Συμφωνία αρ. 1 σε ρε μείζονα, έργο 25 («Κλασική»)

S. Rachmaninoff:

Ραψωδία πάνω σε ένα θέμα του Paganini σε λα ελάσσονα, έργο 43

L. v. Beethoven:

Συμφωνία αρ. 8 σε φα μείζονα, έργο 93

03/04

Παρασκευή 3 Απριλίου 2009
ΜΕΓΑΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, 21:00

L. v. Beethoven:

Κοντσέρτο για βιολί και ορχήστρα σε ρε μείζονα, έργο 61

S. Rachmaninoff:

Συμφωνία αρ. 3 σε λα ελάσσονα, έργο 44

διευθυντής ορχήστρας
Alexander Shelley

πιάνο
Βασίλης Βαρβαρέσος

Δύο εξαιρετικά προικισμένοι νέοι στο πόντιουμ και στο πιάνο υπόσχονται μια συναρπαστική ερμηνεία της Ραψωδίας του Ραχμάνινοφ. Όσο για τη Συμφωνία του Προκόφιεφ, το νεοκλασικό της στυλ παραπέμπει στην αισθητική του Χάιντν: η χάρη και το χιούμορ της μουσικής του διαποτίζουν και τη σπιρτόζικη 8η Συμφωνία του Μπετόβεν, την πιο «οπερατική» από τις εννέα.

διευθυντής ορχήστρας
Μύρων Μιχαηλίδης

βιολί
Σίμος Παπάνας

Το Κοντσέρτο για βιολί του Μπετόβεν αναδεικνύει τη λυρική φλέβα του συνθέτη τόσο έντονα, όσο νιώθουμε τη νοσταλγία του μετανάστη για τη μητέρα πατρίδα στην Τρίτη Συμφωνία του Ραχμάνινοφ, όπου οι μελωδίες και οι ρυθμοί έχουν ένα ξεχωριστό ρωσικό χρώμα.

ΤΙΜΕΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ Κ.Ο.Θ.

	1 ^η κατηγορία	2 ^η κατηγορία	3 ^η κατηγορία	4 ^η κατηγορία
Πλατεία Α'	30 €	25 €	20 €	10 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	25 €	20 €	15 €	7 €
Εξώστης	20 €	15 €	10 €	7 €
Μειωμένο* - Ομαδικό				
Πλατεία - Θεωρεία	20 €	15 €	10 €	--- **
Εξώστης	15 €	10 €	7 €	---

*εκπαιδευτικοί, φοιτητές, μαθητές, σπουδαστές ωδείων

** Στην 4^η κατηγορία δεν ισχύουν τα μειωμένα εισιτήρια

Οικογενειακό	1 ^η κατηγορία	2 ^η κατηγορία	3 ^η κατηγορία	4 ^η κατηγορία
Πλατεία Α'	60 €	50 €	40 €	20 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	50 €	40 €	30 €	14 €
Εξώστης	40 €	30 €	20 €	14 €

1^η κατηγορία: Συναυλίες: 16/1, 27/2, 29/5

2^η κατηγορία: Συναυλίες: 1/1, 6/3, 10/4, 9/7

3^η κατηγορία: Συναυλίες: 23/1, 6/2, 14/2, 28/3, 3/4, 8/5, 15/5

4^η κατηγορία: Συναυλίες: 13/3, 22/5

Πληροφορίες για συνδρομές στο τηλέφωνο: **2310 257919**

Εισιτήρια και συνδρομές προπωλούνται στο **Ταμείο της ΚΟΘ**

(Εθν. Αμύνης 2, Μέγαρο Εταιρείας Μακεδονικών Σπουδών), **Δευτέρα έως Παρασκευή 9:00-15:00**

Την ημέρα της εκάστοτε συναυλίας το ταμείο της ΚΟΘ λειτουργεί **10:00-13:00**

(**Εταιρεία Μακεδονικών Σπουδών**) και **19:00-21:00 (στο χώρο της συναυλίας)**

Τηλέφωνο ταμείου ΚΟΘ: **2310 236990**

Ιστοσελίδα: **www.tssο.gr**

Εισιτήρια προπωλούνται από τα **εκδοτήρια της πλατείας Αριστοτέλους** και από τα καταστήματα **i-stores (www.i-stores.gr)**:

- Γρ. Λαμπράκη 16 (Εύοσμος)
- Κ. Καραμανλή 153 (Ιωνία, 2310 784166)
- Μακρυγιάννη 98 (Σταυρούπολη, 2310 655513)
- Μητρ. Καλλίδου 98 (Καλαμαριά)

Τηλ. πληροφοριών και κρατήσεων εισιτηρίων i-stores: 801 11 15 16 17 (αστική χρέωση)

Η ΚΟΘ διατηρεί το δικαίωμα –αν χρειαστεί- να τροποποιήσει το πρόγραμμα.

Η είσοδος μετά την έναρξη της συναυλίας επιτρέπεται μόνο στο διάλειμμα.

Η είσοδος στη συναυλία επιτρέπεται σε παιδιά 6 ετών και άνω.

Απαγορεύεται αυστηρά η βιντεοσκόπηση, η φωτογράφιση και η μαγνητοφώνηση κατά τη διάρκεια της συναυλίας.

ΤΙΜΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ [-25%]

Α' ΠΑΚΕΤΟ (Συνολικό) - 16 συναυλίες

[1/1, 16/1, 23/1, 6/2, 14/2, 27/2, 6/3, 13/3, 28/3, 3/4, 10/4, 8/5, 15/5, 22/5, 29/5, 9/7]

Πλατεία Α'	265 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	205 €
Εξώστης	155 €
Φοιτητική Συνδρομή-Ειδική τιμή	130 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

Β' ΠΑΚΕΤΟ - 4 συναυλίες

[1/1, 16/1, 3/4, 9/7]

Πλατεία Α'	75 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	60 €
Εξώστης	45 €
Φοιτητική Συνδρομή-Ειδική τιμή	35 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

Γ' ΠΑΚΕΤΟ - 4 συναυλίες

[23/1, 6/2, 6/3, 22/5]

Πλατεία Α'	55 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	45 €
Εξώστης	30 €
Φοιτητική Συνδρομή-Ειδική τιμή	25 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

Δ' ΠΑΚΕΤΟ - 4 συναυλίες

[27/2, 28/3, 15/5, 29/5]

Πλατεία Α'	75 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	60 €
Εξώστης	45 €
Φοιτητική Συνδρομή-Ειδική τιμή	35 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

Ε' ΠΑΚΕΤΟ - 4 συναυλίες

[14/2, 13/3, 10/4, 8/5]

Πλατεία Α'	55 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	45 €
Εξώστης	30 €
Φοιτητική Συνδρομή-Ειδική τιμή	25 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

ΣΤ' ΠΑΚΕΤΟ (Κλασικό) - 4 συναυλίες

[16/1, 23/1, 6/3, 3/4]

Πλατεία Α'	70 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	55 €
Εξώστης	40 €
Φοιτητική Συνδρομή-Ειδική τιμή	30 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

Ζ' ΠΑΚΕΤΟ (Μοντέρνο) - 4 συναυλίες

[6/2, 14/2, 29/5, 9/7]

Πλατεία Α'	70 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	55 €
Εξώστης	40 €
Φοιτητική Συνδρομή-Ειδική τιμή	30 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

Η' ΠΑΚΕΤΟ (Επιλογής)

Δημιουργήστε το δικό σας συνδρομητικό πακέτο με τις μουσικές προτιμήσεις της αρεσκείας σας, σε οποιαδήποτε ζώνη, επιλέγοντας τουλάχιστον 4 συναυλίες, με την έκπτωση του 25% στη τιμή του εισιτηρίου, που ισχύει για όλα τα συνδρομητικά πακέτα.

οι μουσικοί της ΚΟΘ

Καλλιτεχνικός Διευθυντής
Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης
Μύρων Μιχαηλίδης

Α΄ Βιολιά
Εξάρχοντες
Σίμος Παπάνας
Αντώνης Σουσάμογλου
Αναπληρωτής
Ανδρέας Παπανικολάου
Κορυφαίοι Α΄
Μίκης Μιχαηλίδης
Γιώργος Πετρόπουλος
Θεόδωρος Πατσαλίδης
Tutti
Μαρία Δρούγου
Μαρία Σουέρεφ
Ευάγγελος Παπαδημήτρης
Εύη Δελφινόπουλου
Κρυστάλλης Αρχοντής
Γιώργος Κανδυλίδης
Ανδρέας Παπανικολάου
Γκρέτα Παπά
Μαρία Σπανού
Ευτυχία Ταλακούδη
Χριστίνα Λαζαρίδου
Γιώργος Γαρφαλλάς
Έκτορας Λάμπας
Στράτος Κακάμπουρας

Β΄ Βιολιά
Κορυφαίοι Α΄
Ανθούλα Τζιμα
Ντάρια Κάτσιου
Κορυφαίοι Β΄
Αλκέτας Τζιαφέρης
Tutti
Μίμης Τοππσίδης
Θανάσης Θεοδωρίδης
Δέσποινα Παπαστεργίου
Isabelle Both
Ευαγγελία Κουζώφ
Πόπη Μυλαράκη
Ελευθέριος Αδαμόπουλος
Μαρία Εκλεκτού

Γιώργος Κουγιουμτζόγλου
Μικέλ Μιχαηλίδης
Ίγκορ Σελαμαζιζίδης
Ίγγα Συμονίδου
Αναστασία Μισυρλή
Νίκος Τσανακάς

Βιόλες
Κορυφαίοι Α΄
Νεοκλής Νικολαΐδης
Χαρά Σειρά
Κορυφαίοι Β΄
Αντώνης Πορίχης
Αλεξάνδρα Βόλτση
Tutti
Φελίτσια Ποπίκα
Ειρήνη Παραλίκα
Χρήστος Βλάχος
Κατερίνα Μητροπούλου
Βιολέτα Θεοδωρίδου
Δημήτρης Δελφινόπουλος
Ρόζα Τερζιάν
Δημοσθένης Φωτιάδης
Πάυλος Μεταξάς

Βιολοντσέλα
Κορυφαίοι Α΄
Βασίλης Σαϊτής
Απόστολος Χανδράκης
Ντιμίτρι Γκουντίμοβ
Κορυφαίοι Β΄
Λίλα Μανώλα
Tutti
Ανθούλα Κοντογιαννάκη
Γιώργος Μανώλας
Βίκτωρ Δάβαρης
Δημήτρης Πολυζωίδης
Γιάννης Στέφος
Χρήστος Γρίμπας
Μαρία Ανισέγκου
Δημήτρης Αλεξάνδρου
Ιωάννα Κανάτσου
Ζόραν Στέπιτς

Κοντραμπάσα
Κορυφαίοι Α΄
Γιώργος Γράλιστας
Χαράλαμπος Χειμαριός
Κορυφαίοι Β΄
Γιάννης Χατζής
Ηρακλής Σουμελίδης
Tutti
Ελένη Μπουλασίκη
Ειρήνη Παντελίδου
Λεωνίδα Κυρίδης
Μιχάλης Σαπουντζής
Γιώργος Πολυχρονιάδης

Φλάουτα
Κορυφαίοι Α΄
Νικόλος Δημόπουλος
Κορυφαίοι Β΄
Γιάννης Ανισέγκος
Μάλαμα Χατζή
Tutti
Νίκος Κουκίης

Όμποε
Κορυφαίοι Α΄
Δημήτρης Καλπαξίδης
Δημήτρης Κίτσος
Κορυφαίοι Β΄
Γιάννης Τσόγιας-Ραζάκοβ
Κωνσταντίνος Χασιώτης
Tutti
Θωμάς Μητριζάκης

Κλαρινέτα
Κορυφαίοι Α΄
Κοσμάς Παπαδόπουλος
Χρήστος Γραονίδης
Κορυφαίοι Β΄
Πόλλα Σμιθ-Διαμαντή
Αλέξανδρος Σταυριδής
Tutti
Βασίλης Καρατζίβας

Φαγκότα
Κορυφαίοι Α΄
Βασίλης Ζαρόγκας
Γιώργος Πολίτης
Κορυφαίοι Β΄
Κώστας Βαβάλας
Μαρία Πουλιούδη
Tutti
Μαλίνα Ηλιοπούλου

Κόρνα
Κορυφαίοι Α΄
Τραϊανός Ελευθεριάδης
Κορυφαίοι Β΄
Βασίλης Βραδέλης
Παντελής Φειζό
Tutti
Δημήτρης Δεσποτόπουλος

Τρομπέτες
Κορυφαίοι Α΄
Σπύρος Παπαδόπουλος
Γρηγόρης Νέτσκας
Κορυφαίοι Β΄
Γιώργος Λασκαρίδης
Tutti
Γιάννης Σισμανίδης
Δημήτρης Κουρατζίνος

Τρομπόνια
Κορυφαίοι Α΄
Φιλήμων Στεφανίδης
Αθανάσιος Ντώνες
Κορυφαίοι Β΄
Φώτης Δράκος
Γιώργος Κόκκορας
Tutti
Ευάγγελος Μπαλτάς

Τούμπα
Κορυφαίοι Β΄
Γιώργος Τηνιακούδης
Πάυλος Γεωργιάδης

Τύμπανα
Κορυφαίοι Α΄
Δημήτρης Βίττης
Μαρία-Μαργαρίτα
Κουρτπαρασίδου
Βλαντιμίρ Αφανάσιεβ

Κρουστά
Κορυφαίοι Β΄
Κώστας Χανής
Tutti
Ελευθέριος Αγγουριδάκης
Ντέλια Μιχαηλίδου

Άρπα
Κορυφαίοι Α΄
Κατερίνα Γίμα

Πιάνο
Κορυφαίοι Α΄
Μαριλένα Λιακοπούλου

Οι μόνιμοι μουσικοί
της ΚΟΘ αναφέρονται
με σειρά αρχαιότητας

Έφορος ΚΟΘ
Ελένη Μπουλασίκη

Αναπληρωτής Εφόρου
Γιώργος Μανώλας
**Βοηθός Αναπληρωτής
Εφόρου**
Ζόραν Στέπιτς

Φροντιστές ΚΟΘ
Πέτρος Γιάντσης
Γιώργος Νιμπής

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Μύρων Μιχαηλίδης
✉ director@tssso.gr

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Φίλιππος Χατζησίμου
☎ 2310 257920
✉ philh@tssso.gr

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

Μίνα Παπακωνσταντίνου
☎ 2310 257940, 589162
✉ secretary@tssso.gr

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ - ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ

Βαγγέλης Γιασημακόπουλος
☎ 2310 257902
✉ vangelis@tssso.gr

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

Μαρία Νιμπή
☎ 2310 257900
✉ maria@tssso.gr

Νίκος Κυριακού
☎ 2310 257910
✉ info@tssso.gr

ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟ

Μανώλης Αδάμος
☎ 2310 589159
✉ economics@tssso.gr

Στεφανία Γιάντση
Έφη Τερζή
☎ 2310 589157
✉ accounting@tssso.gr

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ-
ΠΡΟΒΟΛΗ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ
ΠΡΟΒΟΛΗ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

Μαριέτα Γαϊτάνη
☎ 2310 257929
✉ pr-media@tssso.gr

Νίκος Κυριακού
☎ 2310 257910
✉ info@tssso.gr

Εξωτερική συνεργάτιδα

Τατιάνα Λεωνιδοπούλου
☎ 2310 257919
✉ marketing@tssso.gr
Πηνελόπη Μπαρμπετάκη
☎ 210 7608093
✉ pbarbe@otenet.gr

ΜΟΥΣΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ-
ΜΟΥΣΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

Θεοδώρα Καραμανίδου
☎ 2310 589156
✉ library@tssso.gr

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΟΥΣΙΚΩΝ

☎ 2310 257925
✉ smykoth@gmail.gr

ΤΑΜΕΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ

Έλενα Παράσχου
☎ 2310 236990

η διοίκηση της ΚΟΘ

Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης
Μονή Λαζαριστών,
Κολκοτρώνη 21
564 30 Θεσσαλονίκη
Τηλ. 2310 589156/159
Fax. 2310 604854

Αίθουσα Δοκιμών ΚΟΘ
(πρώην κινηματοθέατρο Παλλάς)
Λεωφ. Νίκης 73,
546 22 Θεσσαλονίκη
Τηλ. 2310 257900/902/910
Fax. 2310 252035

Ιστοσελίδα: www.tssso.gr



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



www.tssso.gr

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:

